II

(Neleģislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) 2021/1030

(2021. gada 24. jūnijs),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 765/2006 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Baltkrieviju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2012/642/KĀDP (2012. gada 15. oktobris) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Baltkrievijā ([1]),

ņemot vērā Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopējo priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padomes Regula (EK) Nr. 765/2006 ([2]) paredz līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu un aizliedz darīt pieejamus līdzekļus vai saimnieciskos resursus personām, vienībām vai struktūrām, kuras ir atbildīgas par nopietniem cilvēktiesību pārkāpumiem vai pilsoniskās sabiedrības un demokrātiskās opozīcijas apspiešanu vai kuru darbība citādi nopietni apdraud demokrātiju vai tiesiskumu Baltkrievijā, vai kuras gūst labumu no Lukašenko režīma vai atbalsta to. Regula arī aizliedz sniegt tehnisku palīdzību saistībā ar Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā iekļautajām precēm un tehnoloģijām vai saistībā ar šādu preču piegādi, ražošanu, tehnisko apkopi un izmantošanu. Regula nosaka aizliegumu eksportēt aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Baltkrievijā vai izmantošanai Baltkrievijā, un aizliedz sniegt saistītu tehnisko palīdzību, starpnieka pakalpojumus, finansējumu vai finanšu palīdzību. Tā no eksporta aizlieguma atbrīvo biatlona aprīkojumu un nosaka atkāpes no eksporta aizlieguma attiecībā uz konkrēta veida mazkalibra sporta šautenēm, mazkalibra sporta pistolēm un mazkalibra munīciju un no aizlieguma attiecībā uz ar to saistītu palīdzību un pakalpojumiem, vienlaikus atzīstot, ka šāda aprīkojuma eksportam ir jābūt ierobežotam. Tā arī aizliedz Baltkrievijas aviokompānijām veikt nosēšanos un pacelšanos Savienības teritorijā un pārlidojumus pār Savienības teritoriju.

(2) Ar Regulu (EK) Nr. 765/2006 tiek īstenoti pasākumi, kas paredzēti Lēmumā 2012/642/KĀDP.

(3) Ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2021/1031 ([3]) ir ieviestas vēl citas mērķtiecīgas ekonomiskās sankcijas ar mērķi īstenot Eiropadomes 2021. gada 24. un 25. maija sanāksmes secinājumus pēc tam, kad 2021. gada 23. maijā *Ryanair* lidmašīnu reisā, kas tika veikts ES teritorijā, nelikumīgi piespieda veikt nosēšanos Minskā, Baltkrievijā. Ar Lēmumu (KĀDP) 2021/1031 ir ieviesti vēl citi ierobežojumi attiecībā uz ieroču tirdzniecību. Tas arī aizliedz pārdot, piegādāt, nodot un eksportēt aprīkojumu, tehnoloģiju un programmatūru, ko pirmām kārtām paredzēts izmantot tam, lai Baltkrievijas iestādes vai to vārdā varētu pārraudzīt vai pārtvert interneta un telefonsakarus mobilajos un fiksētajos tīklos. Tas aizliedz pārdot, piegādāt un nodot divējāda lietojuma preces militāram lietojumam un konkrētām personām, vienībām un struktūrām Baltkrievijā. Turklāt tas ievieš vēl citus tirdzniecības ierobežojumus

([1]) OV L 285, 17.10.2012., 1. lpp.

([2]) Padomes Regula (EK) Nr. 765/2006 (2006. gada 18. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Baltkrieviju (OV L 134, 20.5.2006., 1. lpp.).

([3]) Padomes Lēmums (KĀDP) 2021/1031 (2021. gada 24. jūnijs), ar ko groza Lēmumu 2012/642/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Baltkrievijā (skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 15. lpp.).

naftas produktiem, kālija hlorīdam ("potašs") un precēm, ko izmanto tabakas izstrādājumu ražošanai vai izgatavošanai. Vēl tas Baltkrievijas valdībai un Baltkrievijas valstij piederošajām finanšu iestādēm un vienībām ierobežo piekļuvi Savienības kapitāla tirgiem. Tas ievieš aizliegumu sniegt apdrošināšanu un pārapdrošināšanu Baltkrievijas valdībai un Baltkrievijas valsts pārvaldes iestādēm un aģentūrām. Tas nosaka konkrētus aizliegumus Eiropas Investīciju bankai attiecībā uz projektiem publiskajā sektorā. Šie grozījumi jāatspoguļo Regulā (EK) Nr. 765/2006.

(4) Tāpēc Regula (EK) Nr. 765/2006 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 765/2006 groza šādi:

1) regulas 1. pantam pievieno šādus punktus:

"7. "divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas" ir priekšmeti, kas uzskaitīti Padomes Regulas (EK) Nr. 428/2009 * I pielikumā;

8. "ieguldījumu pakalpojumi" ir šādi pakalpojumi un darbības:

i) rīkojumu pieņemšana un pārsūtīšana attiecībā uz vienu vai vairākiem finanšu instrumentiem;

ii) rīkojumu izpilde klientu vārdā;

iii) darījumu veikšana uz sava rēķina;

iv) portfeļa pārvaldība;

v) ieguldījumu konsultācijas;

vi) finanšu instrumentu izpirkšana sākotnējai izvietošanai un/vai sākotnējās izvietošanas laikā neizvietoto finanšu instrumentu izpirkšanas garantēšana;

vii) finanšu instrumentu izvietošana, nepamatojoties uz stingri noteiktām saistībām;

viii) jebkādi pakalpojumi saistībā ar atļauju saņemšanu tirdzniecībai regulētā tirgū vai tirdzniecībai daudzpusējā tirdzniecības sistēmā.

9. "pārvedami vērtspapīri" ir šādu kategoriju vērtspapīri, kas ir tirgojami kapitāla tirgū un kas nav maksāšanas instrumenti:

i) uzņēmumu akcijas un citi vērtspapīri, kas ir līdzvērtīgi uzņēmumu, personālsabiedrību vai citu vienību akcijām, un depozitārie sertifikāti attiecībā uz akcijām;

ii) obligācijas vai citu veidu parāda vērtspapīri, tostarp depozitārie sertifikāti attiecībā uz šādiem vērtspapīriem;

iii) jebkādi citi vērtspapīri, kas dod tiesības iegādāties vai pārdot šādus pārvedamus vērtspapīrus.

10. "naudas tirgus instrumenti" ir finanšu instrumenti, kurus parasti tirgo naudas tirgū, piemēram, valsts iekšējā aizņēmuma parādzīmes, noguldījumu sertifikāti un īstermiņa parāda vērtspapīri, izņemot maksāšanas instrumentus.

11. "kredītiestāde" ir uzņēmums, kas pieņem noguldījumus vai citus atmaksājamus līdzekļus no klientiem un savā vārdā piešķir aizdevumus.

---

* Padomes Regula (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei (OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.).";

2) regulas 1.a panta 4., 5. un 6. punktu svītro;

3) regulas 1.b panta 4., 5. un 6. punktu svītro;

4) pievieno šādus pantus:

"*1.c pants*

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt IV pielikumā noteiktās iekārtas, tehnoloģijas un programmatūru, kā izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās, jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Baltkrievijā vai izmantošanai Baltkrievijā, ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, kā noteikts II pielikuma sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nav devusi iepriekšēju atļauju.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts II pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nepiešķir 1. punktā minēto atļauju, ja tām ir pamatoti iemesli konstatēt, ka attiecīgās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru Baltkrievijas valdība, tās publiskās iestādes, uzņēmumi vai aģentūras, vai jebkura fiziska vai juridiska persona vai vienība, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, izmantos represijām Baltkrievijā.

3. Šīs regulas IV pielikumā iekļauj iekārtas, tehnoloģijas un programmatūru, ko galvenokārt paredzēts izmantot interneta vai telefonsakaru uzraudzībai vai pārtveršanai.

4. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, ko tā piešķir saskaņā ar šo pantu, divās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

1.d pants

1. Ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, kā noteikts II pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nav iepriekš piešķīrusi atļauju saskaņā ar 1.c panta 2. punktu, ir aizliegts:

a) tieši vai netieši sniegt jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Baltkrievijā vai izmantošanai Baltkrievijā tehnisku palīdzību vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar IV pielikumā noteiktajām iekārtām, tehnoloģijām un programmatūru vai saistībā ar IV pielikumā noteikto iekārtu un tehnoloģiju ierīkošanu, piegādi, izgatavošanu, uzturēšanu un izmantošanu vai IV pielikumā minētās programmatūras nodrošināšanu, instalēšanu, darbību vai atjaunināšanu;

b) jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Baltkrievijā vai izmantošanai Baltkrievijā tieši vai netieši piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar IV pielikumā noteiktajām iekārtām, tehnoloģijām un programmatūru;

c) sniegt jebkāda veida telesakaru vai interneta uzraudzības vai pārtveršanas pakalpojumus Baltkrievijā valdībai, publiskajām iestādēm, uzņēmumiem un aģentūrām vai jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vai vienībai, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, vai sniegt minētos pakalpojumus tieši vai netieši par labu minētajām personām.

2. Šā panta 1. punkta c) apakšpunktā "telesakaru vai interneta uzraudzības vai pārtveršanas pakalpojumi" ir pakalpojumi, ar kuriem, jo īpaši izmantojot IV pielikumā noteiktās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, nodrošina piekļuvi personas ienākošajiem un izejošajiem telesakariem un ar zvaniem saistītiem datiem un nodod tos tālāk, lai veiktu to ieguvi, atšifrēšanu, ierakstīšanu, apstrādi, analīzi vai uzglabāšanu, vai jebkādu citu saistītu darbību.

1.e pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt jebkurai Baltkrievijas fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Baltkrievijā divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav Savienības izcelsmes preces un tehnoloģijas, ja šos priekšmetus ir paredzēts vai tos var paredzēt pilnībā vai daļēji izmantot militārām vajadzībām vai militāram galalietotājam.

Ja galalietotājs ir Baltkrievijas militārās struktūras, jebkuras šā galalietotāja iepirktās divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas uzskata par paredzētām militārām vajadzībām.

2. Kad kompetentajām iestādēm jāpieņem lēmums par atļaujas pieprasījumu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 428/2009, tās nepiešķir atļauju eksportam jebkurai Baltkrievijas fiziskai un juridiskai personai, vienībai un struktūrai vai izmantošanai Baltkrievijā, ja tām ir pamatots iemesls uzskatīt, ka galalietotājs varētu būt militārs galalietotājs vai priekšmetiem varētu būt militārs galalietojums.

Tomēr kompetentās iestādes var piešķirt atļauju, ja eksports attiecas uz tādu saistību izpildi, ko nosaka līgums, kurš noslēgts pirms 2021. gada 25. jūnija, vai šāda līguma izpildei nepieciešamie papildu līgumi.

Eksportētāji kompetentajām iestādēm iesniedz visu attiecīgo informāciju, kas vajadzīga pieteikumam eksporta atļaujas saņemšanai.

1.f pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav Savienības izcelsmes preces un tehnoloģijas, tādām fiziskām un juridiskām personām, vienībām un struktūrām Baltkrievijā, kuras uzskaitītas šīs regulas V pielikumā.

2. Ir aizliegts:

a) tieši vai netieši jebkurai V pielikumā uzskaitītai fiziskai un juridiskai personai, vienībai un struktūrai Baltkrievijā sniegt tehnisku palīdzību, starpniecības pakalpojumus vai citus pakalpojumus, kas saistīti ar 1. punktā minētajām precēm un tehnoloģijām un minēto preču un tehnoloģiju nodrošinājumu, ražošanu, apkopi un izmantošanu;

b) tieši vai netieši jebkurai V pielikumā uzskaitītai fiziskai un juridiskai personai, vienībai un struktūrai Baltkrievijā nodrošināt finansējumu vai finanšu palīdzību, kas saistīta ar 1. punktā minētajām precēm un tehnoloģijām, tostarp jo īpaši dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu, jebkādai minēto preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai ar tām saistītas tehniskas palīdzības, starpniecības pakalpojumu vai citu pakalpojumu sniegšanai.

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētie aizliegumi neskar pirms 2021. gada 25. jūnija noslēgtu līgumu vai šādu līgumu izpildei nepieciešamo papildu līgumu izpildi, kā arī tādas palīdzības sniegšanu, kas nepieciešama Savienībā esošo spēju uzturēšanai un drošībai.

4. Šā panta 1. un 2. punktā minētos aizliegumus nepiemēro to divējāda lietojuma preču un tehnoloģiju eksportam, pārdošanai, piegādei vai nodošanai vai ar tām saistītas tehniskas vai finansiālas palīdzības sniegšanai, kas paredzētas esošo civilo kodolspēju uzturēšanai un drošībai, izmantošanai nemilitāriem mērķiem vai nemilitāriem galalietotājiem.

1.g pants

1. Ir aizliegts pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt jebkurai Baltkrievijas fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Baltkrievijā preces, kas uzskaitītas VI pielikumā, neatkarīgi no tā, vai šādas preces ir vai nav Savienības izcelsmes preces.

2. VI pielikumā ir iekļautas preces, kas tiek izmantotas tabakas izstrādājumu ražošanā un izgatavošanā.

3. Šā panta 1. punktā minētie aizliegumi neskar pirms 2021. gada 25. jūnija noslēgtu līgumu vai šādu līgumu izpildei nepieciešamo papildu līgumu izpildi.

1.h pants

1. Ir aizliegts:

a) Savienībā importēt VII pielikumā uzskaitītos naftas produktus, ja tie:

   i) ir Baltkrievijas izcelsmes naftas produkti, vai

   ii) ir eksportēti no Baltkrievijas;

b) iegādāties naftas produktus, kuri atrodas vai kuru izcelsme ir Baltkrievijā;

c) transportēt naftas produktus, ja to izcelsme ir Baltkrievijā vai ja tos eksportē no Baltkrievijā uz kādu citu valsti;

d) tieši vai netieši sniegt tehnisku palīdzību, starpnieka pakalpojumus, finansējumu vai finansiālu palīdzību, tostarp atvasinātus finanšu instrumentus, kā arī apdrošināšanu un pārapdrošināšanu, saistībā ar a), b) un c) punktā noteiktajiem aizliegumiem.

2. Šā panta 1. punktā minētos aizliegumus nepiemēro tādu naftas produktu iegādei Baltkrievijā, kuri ir nepieciešami, lai apmierinātu pircēju Baltkrievijā vai humanitāru projektu Baltkrievijā pamatvajadzības.

3. Šā panta 1. punktā minētie aizliegumi neskar pirms 2021. gada 25. jūnija noslēgtu līgumu vai šādu līgumu izpildei nepieciešamo papildu līgumu izpildi.

1.i pants

1. Ir aizliegts no Baltkrievijas tieši vai netieši importēt, pirkt vai nodot VIII pielikumā uzskaitītos kālija hlorīda ("potašs") līdzekļus neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir vai nav Baltkrievijā.

2. Šā panta 1. punktā minētie aizliegumi neskar pirms 2021. gada 25. jūnija noslēgtu līgumu vai šādu līgumu izpildei nepieciešamo papildu līgumu izpildi.

1.j pants

Ir aizliegts tieši vai netieši pirkt, pārdot, sniegt ieguldījumu pakalpojumus vai pakalpojumus saistībā ar emisiju vai veikt citus darījumus ar pārvedamiem vērtspapīriem un naudas tirgu instrumentiem, kuru termiņš pārsniedz 90 dienas un kurus pēc 2021. gada 29. jūnija emitē:

a) Baltkrievijas Republika, tās valdība, tās valsts iestādes, uzņēmumi vai aģentūras;

b) liela kredītiestāde vai cita liela iestāde, kura iedibināta Baltkrievijā un kurai 2021. gada 1. jūnijā vairāk nekā 50 % daļu ir valsts īpašumā vai kontrolē, kā uzskaitīts IX pielikumā;

c) juridiska persona, vienība vai struktūra, kura iedibināta ārpus Savienības un kurai vairāk nekā 50 % īpašuma daļu tieši vai netieši ir IX pielikumā uzskaitītas vienības īpašumā; vai

d) juridiska persona, vienība vai struktūra, kas darbojas kādas šā panta c) punktā minētas vai IX pielikumā uzskaitītas vienības vārdā vai pēc tās rīkojuma.

1.k pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši veidot jebkādus mehānismus tādu jaunu aizdevumu vai kredītu izsniegšanai, kuru termiņš pārsniedz 90 dienas un kurus pēc 2021. gada 29. jūnija izsniedz:

a) Baltkrievijas Republikai, tās valdībai, tās valsts iestādēm, uzņēmumiem vai aģentūrām; vai

b) lielai kredītiestādei vai citai lielai iestādei, kura iedibināta Baltkrievijā un kurai 2021. gada 1. jūnijā vairāk nekā 50 % daļu ir valsts īpašumā vai kontrolē, kā uzskaitīts IX pielikumā; vai

c) juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kura iedibināta ārpus Savienības un kurai vairāk nekā 50 % īpašuma daļu tieši vai netieši ir IX pielikumā uzskaitītas vienības īpašumā; vai

d) jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas rīkojas c) apakšpunktā minētās juridiskās personas, vienības vai struktūras vārdā vai pēc tās rīkojuma.

2. Aizliegumu nepiemēro aizdevumiem vai kredītiem, kuru konkrētais un dokumentētais mērķis ir sniegt finansējumu neaizliegtam preču importam vai eksportam un nefinanšu pakalpojumiem starp Savienību un jebkuru trešo valsti, tostarp izdevumiem par tādām precēm un pakalpojumiem no citas trešās valsts, kas ir nepieciešami eksporta vai importa līgumu izpildei.

3. Dalībvalsts kompetentā iestāde saskaņā ar noteikumiem, kurus tā uzskata par piemērotiem, var arī piešķirt atļauju veikt 1. punktā minētos aizdevumus vai kredītus, ja tā ir konstatējusi, ka:

i) attiecīgās darbības ir paredzētas, lai sniegtu atbalstu Baltkrievijas civiliedzīvotājiem, piemēram, humānās palīdzības, vides projektu un kodoldrošības jomā, vai aizdevums vai kredīts ir vajadzīgs, lai nodrošinātu atbilstību juridiskajām vai normatīvajām obligāto rezervju vai līdzīgām prasībām ar nolūku izpildīt maksātspējas un likviditātes kritērijus attiecībā uz tām finanšu struktūrām Baltkrievijā, kurās Savienības finanšu iestādēm pieder lielākā kapitāla daļa; un

ii) attiecīgās darbības nepadara līdzekļus vai saimnieciskos resursus tieši vai netieši pieejamus vai izmantojamus kādai no personām, vienībām vai struktūrām, kas minētas 2. pantā.

Piemērojot i) un ii) apakšpunkta nosacījumus, kompetentā iestāde pieprasa atbilstīgu informāciju par piešķirtās atļaujas izmantošanu, tostarp informāciju par attiecīgo darbību mērķi un šo darbību partneriem.

Attiecīgā dalībvalsts divu nedēļu laikā pēc atļaujas piešķiršanas informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo pantu.

4. Šā panta 1. punktā minēto aizliegumu nepiemēro izņemšanām vai izmaksām, kas tiek veiktas saskaņā ar līgumu, kurš noslēgts pirms2021. gada 25. jūnija, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) vienošanās par visiem šādu izņemšanu vai izmaksu noteikumiem:

   i) tika panākta pirms 2021. gada 25. jūnija; un

   ii) nav grozīta minētajā dienā vai pēc tās; un

b) pirms 2021. gada 25. jūnija ir bijis noteikts līguma izpildes datums visu to līdzekļu pilnīgai atmaksai, kas darīti pieejami, un lai atceltu visas saistības, tiesības un pienākumus saskaņā ar līgumu; šā punkta a) apakšpunktā minētie izņemšanu vai izmaksu noteikumi ietver noteikumus par katras izņemšanas vai izmaksas atmaksas laikposma ilgumu, piemērojamo procentu likmi vai procentu likmes aprēķina metodi, un maksimālo apmēru.

1.l pants

Ir aizliegts sniegt apdrošināšanas vai pārapdrošināšanas pakalpojumus:

i) Baltkrievijas valdībai, tās valsts iestādēm, uzņēmumiem vai aģentūrām; vai

ii) jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas rīkojas i) punktā minētās juridiskās personas, vienības vai struktūras vārdā vai pēc tās rīkojuma.

1.m pants

Ir aizliegts apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieši vai netieši apiet aizliegumus, kas noteikti 1.e, 1.f, 1.g, 1.h, 1.i, 1.j, 1.k, un 1.l pantā.

1.n pants

Papildus 1.k pantā noteiktajiem aizliegumiem Eiropas Investīciju bankai (EIB):

a) ir aizliegts veikt jebkādas izmaksas vai maksājumus saskaņā ar jau esošajiem līgumiem, kas noslēgti starp Baltkrievijas Republiku vai jebkuru tās valsts sektora iestādi un EIB, vai saistībā ar tiem; un

b) jāaptur visi spēkā esošie tehniskās palīdzības pakalpojumu līgumi saistībā ar projektiem, ko paredzēts izpildīt Baltkrievijā un ko finansē saskaņā ar a) punktā minētajiem līgumiem, un kas sniegtu tiešu vai netiešu labumu Baltkrievijas Republikai vai kādai tās valsts sektora iestādei."

5) III pielikumu groza tā, kā izklāstīts šīs regulas I pielikumā.

6) Regulas (EK) Nr. 765/2006 IV pielikumu svītro un aizstāj ar šīs regulas II pielikumu.

7) Regulas (EK) Nr. 765/2006 V pielikumu svītro un aizstāj ar šīs regulas III pielikumu.

8) Šīs regulas IV, V, VI, VII pielikumu pievieno kā Regulas (EK) Nr. 765/2006 VI, VII, VIII un IX pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.*

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2021. gada 24. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
A. P. ZACARIAS

I PIELIKUMS

III pielikumā pievieno šādu punktu:

"9.a Vielas nekārtību novēršanai, kā definēts Komisijas Deleģētajā regulā (ES) 2020/1749 (2020. gada 7. oktobris), ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 428/2009, ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei."

II PIELIKUMS

"IV PIELIKUMS

1.c UN 1.d PANTĀ MINĒTĀS IEKĀRTAS, TEHNOLOĢIJAS UN PROGRAMMATŪRA

Vispārēja piezīme

Neatkarīgi no šā pielikuma satura to nepiemēro:

a) iekārtām, tehnoloģijām vai programmatūrai, kas norādītas Padomes Regulas (EK) Nr. 428/2009 ([1]) I pielikumā vai Kopējā militāro preču sarakstā; vai

b) programmatūrai, kas izstrādāta tā, lai lietotājs to varētu pats instalēt bez turpmākas būtiskas piegādātāja palīdzības un kas ir brīvi pieejama iedzīvotājiem, jo to bez ierobežojumiem var iegādāties mazumtirdzniecībā kādā no šiem veidiem:

   i) klātienē tirdzniecības vietā;

   ii) pasūtot pa pastu;

   iii) elektroniski; vai

   iv) pasūtot pa tālruni; vai

c) publiski pieejamai programmatūrai.

Kategorijas A, B, C, D un E attiecas uz Regulā (EK) Nr. 428/2009 minētajām kategorijām.

Iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra, kas minētas 1.c un 1.d pantā, ir:

A. Iekārtu saraksts:

— padziļinātas pakešu pārbaudes iekārtas,

— tīkla pārtveršanas iekārtas, tostarp pārtveršanas pārvaldības iekārtas (*Interception Management Equipment, IMS*) un saglabāto datu posmu izlūkošanas iekārtas (*Data Retention Link Intelligence equipment*),

— radiofrekvenču pārraudzības iekārtas,

— tīkla un satelītu bloķēšanas iekārtas,

— tālvadības inficēšanas iekārtas,

— runas atpazīšanas/apstrādes iekārtas,

— IMSI ([2]), MSISDN ([3]), IMEI ([4]), TMSI ([5]) pārtveršanas un pārraudzības aprīkojums,

— ielaušanās programmatūra ([6]),

— iekārtas, kas konstruētas vai pārveidotas kriptoanalīzes veikšanai,

([1]) Padomes Regula (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei (OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.).

([2]) "IMSI" (*International Mobile Subscriber Identity*) ir starptautiskā mobilo sakaru abonenta identitāte. Tas ir katras mobilo sakaru ierīces SIM kartē ietverts unikāls identifikācijas kods, pēc kura šīs SIM kartes var identificēt GSM un UMTS tīklā.

([3]) "MSISDN" (*Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number*) ir mobilo sakaru abonenta integrēto pakalpojumu cipartīkla numurs. Tas ir numurs, pēc kura identificē konkrētu GSM vai UMTS mobilā tīkla abonementu. Īsāk sakot, tas ir mobilajā telefonā esošās SIM kartes telefona numurs, un tāpēc pēc tā identificē mobilo sakaru abonentu (kā arī IMSI), un maršrutē zvanus viņam.

([4]) "IMEI" (*International Mobile Equipment Identity*) ir starptautiskā mobilā aprīkojuma identitāte. Tas ir numurs, parasti unikāls, pēc kura identificē GSM, WCDMA un IDEN mobilos telefonus, kā arī daļu satelīttelefonu. Parasti tas ir uzdrukāts telefona akumulatora nodalījuma iekšpusē. Pārtveršana (pieslēgpārtveršana) var būt precizēta ar IMEI numuru, kā arī IMSI un MSISDN.

([5]) "TMSI" (*Temporary Mobile Subscriber Identity*) ir pagaidu mobilo sakaru abonenta identitāte. Identitātes dati, kas visbiežāk tiek nosūtīti starp mobilo ierīci un tīklu.

([6]) Programmatūra, kas īpaši izstrādāta vai pārveidota tā, lai datoru vai tīkla ierīci nevarētu atklāt ar pārraudzīšanas instrumentiem vai lai pārvarētu datora vai tīkla ierīces aizsardzības pretpasākumus, un to izmanto, lai no datora vai tīkla ierīces iegūtu datus vai informāciju vai pārveidotu sistēmu vai lietotāja datus.

— taktiskās SMS ([7]) / GSM ([8]) / GPS ([9]) / GPRS ([10]) /UMTS ([11]) / CDMA ([12]) / PSTN ([13]) pārtveršanas un pārraudzības iekārtas,

— DHCP ([14]) / SMTP ([15]), GTP ([16]) informācijas pārtveršanas un pārraudzības iekārtas,

— tēlu atpazīšanas un tēlu profilēšanas iekārtas,

— attālinātas izmeklēšanas iekārtas,

— semantiskās apstrādes mašīnas iekārtas,

— WEP un WPA kodu uzlaušanas iekārtas,

— patentētā un standarta IP balss pārraides protokola pārtveršanas iekārtas.

B. Neizmanto.

C. Neizmanto.

D. "Programmatūra", kas paredzēta A punktā minēto iekārtu "izstrādei", "ražošanai" vai "izmantošanai", un "programmatūra", kurai piemīt tādas īpašības vai kura spēj veikt vai imitēt tādas funkcijas, kas ir raksturīgas A punktā minētajām iekārtām.

E. "Tehnoloģijas", kas paredzētas A punktā minēto iekārtu "izstrādei", "ražošanai" vai "izmantošanai".

Šajās kategorijās iekļautās iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra šā pielikuma darbības jomā ietilpst tikai tad, ja tās atbilst vispārējam raksturojumam "interneta, telefona un satelītsakaru pārtveršanas un pārraudzības sistēmas".

Šajā pielikumā ar terminu "pārraudzība" saprot telefonsarunu vai tīkla datu iegūšanu, atšifrēšanu, ierakstīšanu, apstrādi, analīzi un arhivēšanu."

([7]) "SMS" (*Short Message System*) ir īsziņu sistēma.
([8]) "GSM" (*Global System for Mobile Communications*) ir globālā mobilo sakaru sistēma.
([9]) "GPS" (*Global Positioning System*) ir globālā pozicionēšanas sistēma.
([10]) "GPRS" (*General Package Radio Service*) ir vispārējais pakešu radiopakalpojums.
([11]) "UMTS" (*Universal Mobile Telecommunication System*) ir universālā mobilo telesakaru sistēma.
([12]) "CDMA" (*Code Division Multiple Access*) ir koddales daudzpiekļuve.
([13]) "PSTN" (*Public Switch Telephone Networks*) ir publiskais komutējamais telefonu tīkls.
([14]) "DHCP" (*Dynamic Host Configuration Protocol*) ir dinamiskas resursdatora konfigurēšanas protokols.
([15]) "SMTP" (*Simple Mail Transfer Protocol*) ir vienkāršais pasta pārsūtīšanas protokols.
([16]) "GTP" (*GPRS Tunnelling Protocol*) ir GPRS tunelēšanas protokols.

III PIELIKUMS

"*V PIELIKUMS*

1.f PANTĀ MINĒTAIS FIZISKO UN JURIDISKO PERSONU, VIENĪBU UN STRUKTŪRU SARAKSTS

[…]"

IV PIELIKUMS

"IV PIELIKUMS

SARAKSTS AR 1.g PANTĀ MINĒTAJĀM PRECĒM, KAS TIEK IZMANTOTAS TABAKAS IZSTRĀDĀJUMU RAŽOŠANĀ UN IZGATAVOŠANĀ

Preces nosaukums	Preces kods ([1])
Filtri	ex 4823 90 85
Cigarešu papīri	4813
Tabakas aromatizētāji	ex 3302 90
Tabakas pārstrādes un tabakas maisījumu gatavošanas iekārtas	8478"

([1]) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=LV

V PIELIKUMS

"VII PIELIKUMS

1.h PANTĀ MINĒTO NAFTAS PRODUKTU SARAKSTS

Preces nosaukums	Preces kods ([1])
naftas eļļas un eļļas, kas iegūtas no bitumenminerāliem (izņemot neapstrādātas); pārstrādes produkti, kas satur >= 70 % (masas) naftas eļļas vai no bitumenminerāliem iegūtas eļļas, ja šīs eļļas ir šo pārstrādes produktu pamatsastāvdaļas, citur neminēti; eļļas atkritumi, kas satur galvenokārt naftu un bitumenminerālus	2710
naftas gāzes un citādi gāzveida ogļūdeņraži	2711
vazelīns; parafīna vasks, mikrokristāliskais naftas vasks, ogļu putekļu vasks, ozokerīts, lignītvasks, kūdras vasks, citādi minerālvaski un tamlīdzīgi produkti, kas iegūti sintēzē vai citos procesos, iekrāsoti vai nekrāsoti	2712
naftas kokss, naftas bitumens un citādas naftas eļļas vai no bitumenminerāliem iegūtas eļļas pārstrādes atliekas, citur neminētas	2713
bitumena mastikas, asfalta/bitumena lakas un citi bitumena maisījumi uz dabiskā asfalta, dabiskā bituma, naftas bitumena, minerāldarvu vai minerāldarvu piķa bāzes	2715"

([1]) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=LV

VI PIELIKUMS

"VIII PIELIKUMS

1.i PANTĀ MINĒTO KĀLIJA HLORĪDA ("POTAŠA") LĪDZEKĻU SARAKSTS

Preces nosaukums	Kombinētās nomenklatūras (KN) kods ([1])
Kālija hlorīds ar kālija saturu, izteiktu kā K_2O, sausā bezūdens vielā ne vairāk par 40 % no kopējās masas	3104 20 10
Kālija hlorīds ar kālija saturu, izteiktu kā K_2O, sausā bezūdens vielā vairāk par 62 % no kopējās masas	3104 20 90
Minerālie vai ķīmiskie mēslošanas līdzekļi, kas satur trīs mēslojuma elementus: slāpekli, fosforu un kāliju	3105 20 10 3105 20 90
Minerālie vai ķīmiskie mēslošanas līdzekļi, kas satur divus mēslojuma elementus: fosforu un kāliju	3105 60 00
Citi mēslošanas līdzekļi, kas satur kālija hlorīdu	ex 3105 90 20 ex 31059080"

([1]) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=LV

VII PIELIKUMS

"IX PIELIKUMS

1.j UN 1.k PANTĀ MINĒTO KREDĪTIESTĀŽU UN CITU IESTĀŽU SARAKSTS

Belarusbank

Belinvestbank

Belagroprombank"